

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Блок управления HE-02N для  
радиальных, кассетных и радиально  
кассетных медогонок



**Przedsiębiorstwo Pszczelarskie Tomasz Łyson**

Spółka z o.o. Spółka Komandytowa  
34-125 Sułkowice, ul. Raclawicka 162, Polska  
www.lyson.com.pl, email: lyson@lyson.com.pl  
tel.33/875-99-40, 33/870-64-02

Siedziba Firmy Klecza Dolna 148, 34-124 Klecza Górna

## Инструкция по эксплуатации

1. Общие условия безопасного использования
  - 1.1. Электрическая безопасность
  - 1.2. Безопасность использования
2. Описание функций блока управления HE-02N и их программирования
3. Коды ошибок
4. Технические параметры
5. Утилизация
6. Гарантия



## 1. Общие условия безопасного использования

Перед началом эксплуатации оборудования необходимо прочитать инструкцию и руководствоваться ее положениями. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный использованием оборудования не по назначению или не в соответствии с инструкцией его эксплуатации.

### 1.1. Электрическая безопасность



1. Электрическая инсталляция должна быть оборудована в переключатель дифференциального тока с номинальным рабочим током не более 30мА. Периодически проверять работу автоматического выключателя.
2. Периодически необходимо проверять состояние кабеля питания. При повреждении стационарного кабеля питания его замена должна быть осуществлена производителем, специализированной мастерской или лицом, имеющим необходимые квалификации. Запрещена эксплуатация оборудования, если кабель питания поврежден!
3. Перед включением оборудования в сеть, убедиться, что главный переключатель блока управления находится в позиции „0”.
4. Убедиться, что номинальное напряжение блока управления соответствует номинальному напряжению источника питания.
5. Соблюдать осторожность во время включения в сеть. Руки и поверхность, на которой стоит станок для распечатки, во время подключения должны быть сухими!
6. Хранить кабель питания от воздействия высоких температур и острых краев.



### 1.2. Безопасность использования

1. Оборудование не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и психическими возможностями, а также лицами, не имеющими опыта или квалификации для работы с оборудованием, за исключением ситуаций, когда такое обслуживание происходит в соответствии с инструкцией или под наблюдением лиц, ответственных за их безопасность.

Беречь от детей, запрещать детям играть с оборудованием

2. В случае повреждения блока управления, его ремонт замена должен быть осуществлена производителем, специализированной мастерской или лицом, имеющим необходимые квалификации

3 Запрещено проведения консервационных работ во время работы оборудования или когда оно подключено к сети!

5. Не использовать оборудование вблизи легко воспламеняющихся материалов.

6. Оборудование предназначено только для работы в помещении,

7. Перед включением блока управления, если он был перемещен из помещения с более низкой температурой в помещение с более высокой температурой, необходимо подождать, пока он достигнет температуры окружающей среды.

## 2. Описание функций блока управления HE-02N и их программирования

Автоматический блок управления HE-02N для медогонок дает возможность выбора двух ручных программ (право-лево) и десяти автоматических программ, изначально установленных в соответствие с диаметром медогонки. Настройки программ могут быть изменены по желанию и на усмотрение пользователя. Блок управления также оснащен счетчиком отработанных часов, показатель их числа появляется на экране в время запуска блока. Дополнительной функцией блока является звуковой сигнал, оповещающий о открытой крышке медогонки или прижатой аварийной кнопке. В обоих вышеуказанных случаях медогонку нельзя запустить в работу.



С помощью кнопок ВВЕРХ / ВНИЗ необходимо выбрать нужный режим работы медогонки и подтвердить выбор с помощью кнопки СТАРТ, которая также служит для включения меню редактирования выбранного параметра. Кнопка СТОП прекращает работу медогонки и служит для выхода из меню редактирования настроек блока управления. Пользователь может выбрать следующие программы/режимы: ручной откачки вправо, ручной откачки влево, 10 автоматических программ и

режим конфигурации и настроек.

право/лево)

После включения ручного режима, с помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ можно изменить оборотную скорость корзины медогонки. Остановить работу корзины можно нажатием кнопки СТОП.

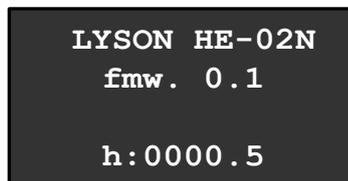
Блок управления автоматически разделит программу /цикл на оптимальное количество шагов (4 или 6) и припишет каждому из них соответствующую скорость и время откочки



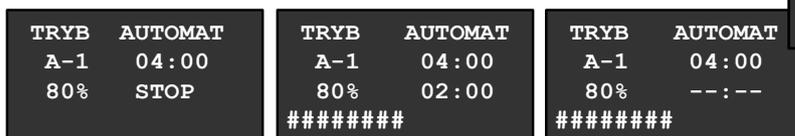
Строка в нижней части дисплея дополнительно указывает величину установленной скорости (16 светящихся полей означают 100% возможной скорости откочки).

После включения автоматического режима с помощью кнопок ВВЕРХ/ВНИЗ можно изменить оборотную скорость корзины медогонки, остановить работу корзины можно нажатием кнопки СТОП. Нажатие кнопки СТАРТ во время работы программы приостанавливает отсчет времени, повторным ее нажатием отсчет времени возобновляется.

Показатель отработанного времени высвечивается на дисплее во время запуска медогонки.



В случае прижатия аварийной кнопки или открытия крышки медогонки на дисплее появятся соответствующие коммуникаты.



PAUZA

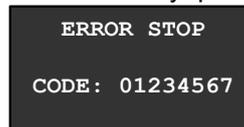
Строка в нижней части дисплея дополнительно указывает прогресс реализации выбранной программы откочки (8 светящихся полей означают 50% прогресс в реализации программы).

Режим конфигурации и настроек дает возможность запрограммировать собственную программу/цикл откочки, выбрать язык интерфейса блока управления и настроить яркость и контрастность дисплея.



### 3. Коды ошибок

В случае обнаружения ошибки, которая заблокирует дальнейшую работу блока управления на дисплее появится коммуникат „ERROR STOP” и код ошибки. Новый запуск блока управления будет возможен после отключения питания, устранения проблемы и новым подключением блока управления.



- 0 – внутренняя ошибка 0 блока управления
- 1 – внутренняя ошибка 1 блока управления
- 2 – прижата / заблокирована кнопка СТРЭЛКА ВНИЗ
- 3 – прижата / заблокирована кнопка СТРЭЛКА ВВЕРХ
- 4 – прижата / заблокирована кнопка СТАРТ
- 5 – прижата / заблокирована кнопка СТОП
- 6 – ошибка соединения с инвертором
- 7 – ошибка инвертора



Для настройки программы/цикла откочки необходимо:

- выбрать номер автоматической программы (от А-1 до А-10)
- установить общую длительность программы/цикла
- установить максимальную скорость откочки для шагов программы/цикла
- выбрать направление откочки (в право или в

### 4. Технические параметры

- Количество ручных программ: 2
- Количество автоматических программ: 10
- Минимальная длительность автоматической программы: 240с (4 минуты для медогонок Ø720÷900)
- Максимальная длительность автоматической программы: 1800с (30 минут)

Число шагов при длительности программы до 320с  
4 (Ø720÷900)

Число шагов при длительности программы более  
320с

6 (Ø1000÷1500)

Режим настроек скорости ручного режима:

10% - 100%

Режим настроек скорости автоматического режима

60% - 100%

## **5. Утилизация**

Использованный продукт подлежит обязательной селективной утилизации в специальных пунктах приемки электрических и электронных отходов. Покупатель имеет право возврата использованного оборудования для утилизации в сети дистрибьютора, бесплатно и непосредственно только в случае приобретения нового оборудования такого же типа и выполняющее те же функции.

## **6. Гарантия**

Фирма „Lyson” предоставляет гарантию на произведенный ею товар.

Срок гарантии на блок управления составляет 2 года\*

Подтверждением покупки является кассовый чек или счет-фактура

**Условия гарантии доступны на:  
[www.lyson.com.pl](http://www.lyson.com.pl)**